



VÄNORTSAVTAL MELLAN CHUHUIVS STADSSTRIKT (UKRAINA) OCH DANDERYDS KOMMUN (SVERIGE)

« _____ » 2024

Detta vänortsavtal (nedan kallat ”avtalet”) ingås mellan Chuhuivs stadsdistrikt (Ukraina) och Danderyds kommun (Sverige), gemensamt kallade ”parterna”. Parterna, som erkänner vikten av att främja internationellt samarbete och bygga broar mellan samhällen, ingår detta avtal i avsikt att stärka vänskapen och samarbetet mellan Chuhuiv och Danderyd. Målet är att öka den ömsesidiga förståelsen, främja utbytet av erfarenheter och kunskaper och bidra till den sociala, ekonomiska och kulturella utvecklingen i båda städerna.

1. SYFTE OCH OMFATTNING AV SAMARBETE

1.1. Det primära syftet med detta avtal är att upprätta en ram för ett långsiktigt, ömsesidigt fördelaktigt förhållande mellan parterna. Samarbetet fokuserar på utbyte av erfarenheter, kunskaper och bästa praxis inom en rad olika områden. Dessa samarbetsområden kan omfatta, men är inte begränsade till, följande:

- Stadsutveckling och stadsplanering:** utbyte av erfarenheter och tillvägagångssätt som rör hållbar stadsutveckling, stadsplanering och förbättring av infrastruktur;
- **Sociala tjänster och samhällsutveckling:** utbyte av bästa praxis för tillhandahållande av sociala tjänster, samhällsengagemang och förbättring av livskvaliteten för invånarna;
- **Miljömässig hållbarhet:** Samarbete kring initiativ som främjar miljömässig hållbarhet, inklusive avfallshantering och energieffektivitet;
- **Kulturutbyte och utbildning:** underlättande av kulturutbytesprogram, utbildningsinitiativ och gemensamma projekt som syftar till att öka den kulturella förståelsen och den pedagogiska utvecklingen;

- **Innovation och teknik:** främja utbyte av kunskap och erfarenheter inom områdena innovation, digitalisering och användning av teknik för att förbättra samhällsservice;
- **Krishantering och samhällets motståndskraft:** Den ukrainska parten kommer att dela med sig av sin erfarenhet av att hantera krissituationer, detta med hänsyn till att den har förvärvat betydande kunskap om krishantering på grund av Rysslands väpnade angrepp mot Ukraina;
- **Folkhälsa och säkerhet:** Utbyte av erfarenheter och bästa praxis när det gäller folkhälsofrågor, katastrofinsatser och katastrofberedskap. Gemensamma initiativ för att förbättra våra medborgares säkerhet och välbefinnande, inklusive samarbete om kampanjer för allmän säkerhet och program för hälsoutbildning;
- **Ekonomisk utveckling och handel:** Undersökning av möjligheterna att stärka de ekonomiska banden mellan våra städer, inklusive handel, investeringar och turism. Stöd till lokala företag genom gemensamma initiativ som uppmuntrar entreprenörskap, innovation och gränsöverskridande samarbete.

2. ROLLER OCH ANSVARSOMRÅDEN

2.1. För att genomföra detta avtal ska parterna, inom ramen för tillgängliga möjligheter

- identifiera kontaktpersoner för kommunikation med varandra
- hålla möten (regelbundna och ad hoc-möten) och utarbeta gemensamma handlingsplaner och andra dokument som är nödvändiga för det gemensamma arbetet inom ramen för avtalet
- använda sig av andra former av samarbete som parterna kommer överens om.

3. FINANSIERING OCH RESURSER

3.1. Vardera parten ska bära sina egna kostnader och utgifter i samband med genomförandet av detta avtal, om inte parterna skriftligen kommer överens om något annat. Parterna får söka extern finansiering, bidrag eller partnerskap för att stödja gemensamma projekt och initiativ inom ramen för detta avtal.

4. VARAKTIGHET OCH UPPSÄGNING

4.1. Detta avtal träder i kraft när det har undertecknats av båda parter och gäller tills det sägs upp av någon av parterna enligt nedan.

4.2. Vardera parten får säga upp detta avtal genom att lämna skriftligt meddelande till den andra parten minst tre (3) månader före den avsedda uppsägningdagen.

5. ÄNDRINGAR

5.1. Detta avtal kan ändras genom ömsesidig skriftlig överenskommelse mellan parterna. Alla ändringar skall vara skriftliga och undertecknade av behöriga representanter för båda parter.

6. TVISTLÖSNING

6.1. Alla tvister som uppstår i samband med tolkningen eller genomförandet av detta avtal ska lösas genom vänskapliga samråd mellan parterna. Om en lösning inte kan nås genom samråd, får parterna komma överens om att hänskjuta tvisten till en medlare eller ett skiljedomsorgan som är godtagbart för båda parter.

7. AVSLUTANDE BESTÄMMELSER

7.1. Detta avtal har upprättats i fyra originalexemplar: två på engelska, ett på ukrainska och ett på svenska, där samtliga texter är lika giltiga. Vid olika tolkningar av bestämmelserna i detta samarbetsavtal ska den engelska texten ha företräde.

För den ukrainska parten:

Galyna Minayeva
Borgmästare
Chuhuiv

För den svenska parten:

Johanna Hornberger
Kommunstyrelsens ordförande
Danderyds kommun